

... Supplément.

... *teou 4 cheng 6 ko*
[versés à] 4 soldats de à titre de solde du 1^{er} mois.
Le 1^{er} jour du 2^e mois, actuellement de nouveau:

N° 281.—Ast. VII. 2. 015.

281

Lot de petits fragments, débris d'un ou de plusieurs rouleaux qui ont été déchirés pour servir à divers usages, peut-être déjà avant d'être déposés dans la tombe. La plupart d'entre eux sont imprégnés de chaux et sont devenus blancs et très friables. Il y a sur quelques-uns des débris de soie fine rouge qui semblent indiquer qu'ils ont servi à confectionner des vêtements funéraires; quelques fragments couverts de matières en décomposition sont sans doute ceux qui à l'origine étaient placés le plus près du cadavre.

Il paraît y avoir des documents de trois sortes:

- 1°. Un registre des états journaliers des grains contenus dans le grenier;
- 2°. Un registre des entrées et sorties des greniers;
- 3°. Des requêtes relatives aux affaires du grenier; j'ai réuni les fragments suivant ces trois groupes, mais étant donné l'état extrêmement fragmentaire des documents, il n'est pas possible de reconnaître si 1° et 2° ne sont pas en réalité des débris d'un seul et même registre.

Registre d'entrée et sortie

C. Milieu de feuille. A la ligne 2, à droite du caractère 高 un point rouge.

..... 納 參拾貳碩
..... 伍拾碩高°如山納
..... 碩參 貳 闕大郎納
..... 璧納 貳拾碩○
..... [納] 伍拾陸碩貳 貳 伍 *勝

[... *che*] versés par ... 32 *che*: [versés par ...] 50 *che* versés par *Kao Jou-chan* ... *che*, 3 *teou*:
versés par *K'an Ta-lang* (... *che*) versés par ... *pi* . 20 *che*: versés par ...
(Total?) 56 *che*, 2 *teou*, 5 *cheng*, ...

D. Bas de feuille avec marge inférieure; entre les deux lignes, un espace vide.

..... 肆碩貳 貳 柒 *勝 | 見徵納

E. Haut de feuille avec marge supérieure.

肆拾伍碩 ○ ○ *施納

45 *che*, ... *teou* versés par ...

O. Milieu de feuille.

..... 所納 | 都據

V. Milieu de page. Un espace vide entre les deux lignes; un point rouge à droite du caractère 伍 (ligne 2).

..... ○ *茂 *忠 | *碩 柒 貳 伍 勝 張 秀 瓊 納

... *che*, 7 *teou*, 5 *cheng*: versés par *Tchang Sieou-houai* (?)

AA. Milieu de page.

..... 日以前交覆後新納得解 ○

Registre des états journaliers

A. Milieu de page.

..... *捌 伯 柒 拾 柒 碩 參 貳 伍 勝 參 合 | 伯 柒 拾 玖 碩 伍 貳 勝 肆
合 青 麥 | 貳 伯 肆 拾 肆 碩 伍 貳 陸 勝 柒 合 小 麥 | 陸 拾
碩 捌 貳 捌 勝 伍 合 米 | 貳 壹 勝 貳 [合] | [高 昌] 縣